



Dos cidades, dos países, tres linguas, un río y un manancial de historias y relaciones proporcionadas por siglos de fraternal y profunda convivencia.

La Eurocidade es sobre todo una cosa, es historia y símbolo de las relaciones transfronterizas entre Portugal y España. Hoy, es un espacio multicultural de puertas abiertas a la modernidad, sin fronteras para el intercambio de las tradiciones y de los valores patrimoniales de la Humanidad.

Duas cidades, dois países, três línguas, um rio e um manancial de histórias e relações proporcionadas por séculos de fraternal e profunda convivência.

A Eurocidade é sobretudo uma, é história e símbolo das relações transfronteiriças entre Portugal e Espanha. É, hoje, um espaço multicultural de portas abertas à modernidade, sem fronteiras para o intercâmbio das tradições e dos valores patrimoniais da Humanidade.



Excmo. Concello de Tui
Praza do Concello, 1. 36700 Tui
Tl. +34 986 603 625 – Fax +34 986 604 023
info@concellotui.org
www.concellotui.org

Câmara Municipal de Valença
Praça da República, 4930-702 Valença
Tl. +351 251 809 500 – Fax +351 251 809 519
geral@cm-valenca.pt
www.cm-valenca.pt



EUROCIDADE
TUI | VALENÇA



EUROCIDADE

EUROCIDADE

TUI VALENÇA MIL AÑOS DE HISTORIA

Dos ciudades, tres linguas y dos pueblos, unidos por un río, una emoción y una voluntad

Dúas cidades, tres línguas e dous pobos, unidos por un río, unha emoción e unha vontade





Valença y Tui son ciudades históricas destacables por la fortaleza de Valença y su malla urbana y la Catedral de Tui y su conjunto histórico, por ello la Eurocidade es un manantial vivo de riquezas patrimoniales.

Valença e Tui são cidades históricas marcadas pela Fortaleza de Valença e a sua malha urbana, pela Catedral Fortaleza de Tui e o seu Conjunto Histórico a Eurocidade é um manancial vivo de riquezas patrimoniais.



Ciudades unidas por dos puentes internacionales que permiten una continuidad física y la interrelación de las dos redes urbanas.

La Eurocidade y su vasta riqueza de patrimonio ambiental, con los montes Aloia y Faro, el río Miño y sus márgenes, son un espacio privilegiado para la práctica deportiva.

Cidades unidas por duas pontes internacionais que permitem uma continuidade física e a interligação das suas malhas urbanas.

A Eurocidade e a sua riqueza do património ambiental, com os montes Aloia e do Faro, e o rio Miño e as suas margens, são um espaço privilegiado para a prática desportiva.

Disfrute de gran variedad de actividades deportivas y de placer, pasee por los numerosos senderos y participe en competiciones como la BTT Eurocidade o el Descenso Internacional del Miño en piragua. La buena oferta hotelera y de restauración son un estímulo irresistible para conocer y paladear la región.

Las fiestas de los santos patronos San Teotonio en Valença y San Telmo en Tui, recogen una tradición de más de ocho siglos de devoción compartida, otro ejemplo más de la simbiosis de la Eurocidade.

Desfrute da grande variedade de atividades desportivas e de lazer, passeie pelos numerosos trilhos e participe em competições como a BTT Eurocidade ou o Descenso do Minho em canoa. A boa oferta hoteleira e de restauração são um convite irresistível para conhecer e sentir a região.

As festas dos santos São Teotónio de Valença e San Telmo de Tui, dão conta de uma tradição com mais de oito séculos de devoção compartilhada, exemplo da simbiose desta Eurocidade.



TUI Y VALENÇA, MARAVILLAS GASTRONÓMICAS

Venga a degustar el «bacalao al estilo San Teotonio», el caldo verde, los productos del Miño: la angula, la lamprea, el sábalu, etc. Todo acompañado de los excelentes vinos albariños pertenecientes a la Denominación de origen Rías Baixas.

VALENÇA E TUI, MARAVILHAS GASTRONÓMICAS

Venha provar o Bacalhau à S. Teotónio, o Caldo Verde, os produtos do Minho: o meixão, a lampreia, o sável, etc. Tudo acompanhado dos excelentes vinhos alvarinhos pertencentes à «Denominação de origem Rías Baixas».

EL CAMINO DE SANTIAGO

El Camino de Santiago es una de las marcas de identidad de la Eurocidade. Los albergues de peregrinos «São Teotónio» en Valença y el del Xacobeo en Tui acogen, junto a una amplia oferta de establecimientos privados, los cada vez más numerosos peregrinos que recorren este camino portugués de peregrinación a Compostela.

O CAMINHO DE SANTIAGO

O Caminho de Santiago é uma das marcas da identidade da Eurocidade. Os albergues de peregrinos «São Teotónio» de Valença e o do Xacobeo em Tui acolhem, junto a uma ampla oferta de estabelecimentos privados, os cada vez mais numerosos peregrinos que percorrem este caminho português de peregrinação a Compostela.

